

# MASTER LETTRES, LANGUES, CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

Parcours Métiers de l'enseignement supérieur et  
de la recherche

*Option Anglais*

*Enseignement à distance*

**LIVRET DE L'ÉTUDIANT**

**1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> année**

**2023/2024**

**Responsable : Timothy Whitton**

**Timothy.Whitton@uca.fr**

## Avant-Propos

---

### Pour accéder à nos formations

Pour postuler : <http://www.uca.fr/formation/candidature-et-inscription/>

Toutes nos formations sont accessibles dans le cadre de la formation continue avec possibilité de Validation des Acquis de l'Expérience (VAE) : <http://www.uca.fr/formation/formation-tout-au-long-de-la-vie/>

### Présentation du master

---

Le Master LLCER s'adresse aux étudiants passionnés de langues et de cultures étrangères. Il prépare à l'insertion professionnelle dans le domaine de l'enseignement et de la recherche ou des Médias et de la médiation culturelle. Ces deux spécialisations se construisent grâce à la connaissance de langues et de cultures étrangères qui constituent un atout sur le marché du travail.

Il est accessible aux étudiants titulaires d'une licence en langues étrangères ou titulaires d'une autre licence et ayant de solides connaissances dans l'une des langues étrangères étudiées.

Il se décline autour des études anglophones, allemandes, hispaniques, italiennes, lusophones et russes. Il a pour objectif de permettre à l'étudiant d'approfondir ses connaissances générales et de se spécialiser en se professionnalisant dans l'un de ses deux parcours : Métiers de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche ou Médias et Médiation culturelle.

L'originalité des approches utilisées dans cette formation favorise la complémentarité de la théorie et de la pratique. Elle repose sur une parfaite connaissance de la langue et des environnements culturels des aires étudiées.

#### **Parcours 1 : Métiers de l'enseignement supérieur et de la recherche**

Ce parcours permet à l'étudiant d'approfondir ses connaissances générales et de se spécialiser en recherche dans un domaine de la littérature, de la civilisation ou de la linguistique étrangères.

Il s'adresse aux étudiants qui veulent approfondir les connaissances et les compétences acquises.

Les débouchés de ce parcours sont la formation aux métiers de chercheurs ou d'enseignants-chercheurs (préparation d'un doctorat) ou aux métiers de l'enseignements (agrégation à l'issue du M2 par ex).

#### **Parcours 2 : Médias et médiation culturelle**

L'objectif est d'allier les connaissances en LLCER, les nouvelles technologies et les différents aspects de la médiation culturelle (littérature, presse, création éditoriale et audiovisuelle, radio, nouveaux médias, communication) pour former des professionnels compétents, capables d'anticiper les exigences futures de ce secteur.

Il s'adresse notamment aux étudiants qui souhaitent se professionnaliser en dehors de l'enseignement.

Les débouchés de ce parcours sont l'audiovisuel (radio, vidéo, télévision, internet) et la médiation culturelle (organismes internationaux, associations, fondations, centres culturels, musées, festivals).

### Forces du master

---

- ❖ Un corps professoral compétent, spécialisé, qui associe enseignants-chercheurs et professionnels.
- ❖ Des cours et des séminaires diversifiés qui permettent à l'étudiant d'approfondir ses connaissances, de s'initier à la recherche et qui répondent aux objectifs de professionnalisation.
- ❖ Une ouverture sur des compétences indispensables aux chercheurs (méthodologie de la recherche, analyse sémiologique du texte et de l'image, analyse du discours) (Parcours 1) ou aux professionnels de la médiation culturelle (audiovisuel, médias et médias sociaux, communication) (Parcours 2).
- ❖ Une ouverture internationale (équipe pédagogique, partenariats).
- ❖ Un adossement à 5 centres de recherche (Parcours 1) et à plusieurs entreprises, festivals et associations travaillant dans le secteur de la médiation culturelle (Parcours 2).
- ❖ Un stage en équipe d'accueil (Parcours 1) ou en entreprise (Parcours 2)
- ❖ La rédaction d'un mémoire de recherche.

## Perspectives

---

### Poursuite d'études :

- la préparation du Doctorat
- les concours de l'enseignement

### Débouchés professionnels :

L'ouverture proposée vers le milieu professionnel permet soit une intégration directe, soit une passerelle vers des formations professionnelles spécialisées dans des domaines tels que :

- la traduction, l'interprétariat
- la documentation
- l'édition, le journalisme
- le tourisme
- les métiers du livre

## Responsable de la formation

---

Pour toute question pédagogique ou relative à votre cursus universitaire, vous devez vous adresser au secrétariat ou au responsable de votre année d'étude.

Vous pouvez demander un rendez-vous à l'enseignant-référent en lui envoyant un message électronique afin qu'il puisse vous contacter. Vous n'oublierez pas d'indiquer vos coordonnées téléphoniques, ainsi que le motif de votre demande. Toute correspondance par courriel doit se faire à partir de votre adresse électronique UCA.

**Directeur du master et responsable du parcours 1 : Christophe GELLY**

**Responsable de l'option anglais : Timothy WHITTON**

**Secrétariat CEAD : Lisette FELIX 04 73 40 85 31**

**Secrétariat : Nathalie POLICARD 04 73 40 85 19, bureau F18**

**Bureau des mémoires et des stages : rel-ext.lcc@uca.fr 04 73 40 64 21 (bureau F7)**

**Isabelle Fernandes est référente premiers secours socio-psychologiques (PSSP) pour le département d'anglais.**

**Jérôme Grosclaude est référent au niveau de l'UFR LCC.**

## Avertissement

---

Pour tous les travaux (écrit, oral, dossier) il est rappelé que **toute citation non déclarée constitue un plagiat**, et donc une fraude morale et intellectuelle. Toute utilisation de documents ou fragments de documents (par exemple issus de l'Internet) doit être dûment signalée dans les références bibliographiques. Toute tentative de plagiat conduira automatiquement à une note de zéro et à une sanction. Les travaux seront systématiquement soumis à un logiciel de détection du plagiat.

Afin de vérifier l'absence de plagiat, il est obligatoire pour tout candidat en M1 et en M2 de remettre simultanément à la version papier de son bilan ou de son mémoire une version électronique de ses travaux. Celle-ci sera analysée par le logiciel de détection anti-plagiat de l'UCA.

## Abandon d'études

---

Tout abandon d'études doit être signalé au service de la scolarité.

Un formulaire d'annulation est à demander au service de la scolarité [scolarite.lcc@uca.fr](mailto:scolarite.lcc@uca.fr)

Il faudra aussi prévenir le secrétariat [Nathalie.POLICARD@uca.fr](mailto:Nathalie.POLICARD@uca.fr) ainsi que le responsable du master.

## Inscription en M2

---

Le passage en M2 est de droit après validation du M1. Les inscriptions administratives se font via le site de l'université <https://www.uca.fr/formation/candidature-et-inscription/>

**Les Modalités de Contrôle des Connaissances et des Compétences sont disponibles sur le site de l'UFR LCC, onglet Sclolarité – Évaluation des connaissances**

## Descriptif du parcours : Métiers de l'enseignement supérieur et de la recherche

---

### Objectifs :

Le **parcours Métier de l'enseignement supérieur et de la recherche** vise à assurer :

- une solide formation en langue ainsi qu'une formation pluridisciplinaire dans le champ d'une aire linguistique et culturelle spécifique. Cette double approche doit permettre à l'étudiant d'approfondir ses connaissances et d'acquérir des méthodes de recherche.
- une spécialisation progressive et modulable selon le projet professionnel et la poursuite des études : thèse, concours, concours + thèse, insertion professionnelle autre que les métiers de l'enseignement (traduction, concours administratifs, journalisme), formation professionnelle complémentaire. Cette spécialisation se fera soit en linguistique, soit en littérature, soit en civilisation.
- un apprentissage du travail en autonomie dans le cadre de la rédaction du mémoire de recherche, et l'acquisition d'une capacité de synthèse et d'assimilation en lien avec un champ disciplinaire précis, mais adaptable à des questions plus larges dans le domaine des grandes sous-disciplines liées à l'étude des langues étrangères (littérature, civilisation, linguistique)

Cette formation est également **professionnalisante** grâce à l'intégration dans le cursus de plusieurs UE qui visent à préparer l'étudiant à des situations concrètes auxquelles le chercheur doit faire face. L'UE de **communication scientifique** (dispensée en M1 et en M2) permet d'aborder les problèmes qui se posent de manière pragmatique lors, par exemple, de la rédaction d'une proposition de communication à une conférence scientifique : recueil de la bibliographie, techniques de présentation d'un sujet, normes ortho-typographiques à respecter, etc. En M2, l'UE « **Stage en équipe d'accueil** » prépare les étudiants à présenter une communication scientifique dans une journée d'études ou un colloque, soit par un travail d'accompagnement d'une manifestation scientifique organisée à l'UCA, soit par le biais d'une participation à une journée d'études réservée aux étudiants de Master et à laquelle ils sont invités à présenter une communication.

### Nos atouts :

- Possibilité d'enseignement à distance (pour les options Allemand, Anglais, Espagnol, Italien, Portugais)
- Adossement à la recherche en langues, cultures, littératures étrangères.
- Quand la formation au concours est ouverte possibilité de suivre en M2 des enseignements d'agrégation validables en crédits ECTS, à la place d'une UE. Ces enseignements sont choisis dans les cours au programme de l'agrégation de l'année suivante (le programme de l'agrégation n'étant renouvelé que par moitié), ce qui constitue une excellente préparation à l'agrégation si l'étudiant(e) souhaite passer ce concours après le Master
- Un vaste choix de sujets pouvant être encadrés par l'équipe pédagogique du Master (selon les options, la liste des enseignants et de leurs domaines de spécialité figure ci-après ou est disponible auprès du responsable de l'option)
- Un suivi individualisé par le directeur de recherche

## CALENDRIER PEDAGOGIQUE 2023/2024

---

Pour les étudiants	MASTER1		MASTER2	
	1 <sup>e</sup> session	2 <sup>e</sup> session	1 <sup>e</sup> session	2 <sup>e</sup> session
Sujets des dossiers (S1, S3) donnés avant le	4 décembre 2023	5 avril 2024	4 décembre 2023	5 avril 2024
Remise des dossiers (S1, S3) par les étudiants	29 janvier 2024	10 juin 2024	29 janvier 2024	10 juin 2024
Examens	8 au 19 janvier 2024	24 juin au 05 juillet 2024 (Dates à confirmer)	8 au 19 janvier 2024	24 juin au 05 juillet 2024 (Dates à confirmer)
Remise des Bilans de recherche, Mémoires de recherche et Rapports de stage (S2, S4)	15 mai 2024	21 juin 2024	15 mai 2024	11 septembre 2024
Choix Bilan de recherche Mémoire de recherche/Rapport de stage/Rapport de professionnalisation	16 octobre 2023 En cas de Bilan/Mémoire, remplir impérativement le <b>formulaire accessible sur le site de l'UFR LCC</b> : <a href="https://lcc.uca.fr/professionnalisation/depot-du-sujet-de-memoire">https://lcc.uca.fr/professionnalisation/depot-du-sujet-de-memoire</a>			

Pour les enseignants	MASTER1		MASTER2	
	1 <sup>e</sup> session	2 <sup>e</sup> session	1 <sup>e</sup> session	2 <sup>e</sup> session
Retour des notes des examens terminaux et des dossiers (S1, S3)	21 février 2024	4 juillet 2024	21 février 2024	4 juillet 2024
Retour des notes des Bilans de recherche, Mémoires de recherche et Rapports de stage (S2, S4)	3 juin 2024	4 juillet 2024	3 juin 2024	2 octobre 2024
Examens	8 au 19 janvier 2024	24 juin au 05 juillet 2024 (Dates à confirmer)	8 au 19 janvier 2024	24 juin au 05 juillet 2024 (Dates à confirmer)
Délibérations	6 mars 2024 (S1) 14 juin 2024 (S2)	8 Juillet 2024	6 mars 2024 (S3) 14 juin 2024 (S4)	9 octobre 2024

## Stages en entreprise

Pour les étudiants	MASTER1		MASTER2	
	P1(MESR)	P2(MMC)	P1(MESR)	P2(MMC)
<b>Durée minimum du stage</b>	8 semaines ou 280h		Non concerné	16 semaines ou 560h
<b>Dates de début de stage :</b>	Entre le 29/01 et le 15/04/2023		/	Entre le 29/01 et le 01/04/2023 NB : les étudiants qui n'ont pas trouvé de stage le 1 <sup>er</sup> février 2024 doivent s'orienter vers un mémoire de recherche (et s'adresser à un directeur de recherches) qui sera soutenu en Session 2
<b>Dates de fin de stage</b>	pour un stage de 8 semaines : au plus tard le 14/06/2024  pour un stage supérieur à 8 semaines : au plus tard le 12/07/2024		/	Au plus tard le 27 /09/2024
<p><b>Date butoir pour la saisie du formulaire de demande préalable de stage :</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Pour un Stage à l'étranger</b> 3 semaines avant le début du stage</p> <p style="text-align: center;"><b>Pour un Stage en France</b> 2 semaines avant le début</p> <p>Rappel : Aucun stage ne sera validé sans formulaire validé par le responsable de parcours et sans convention signée par les 3 parties avant le début du stage</p>				
<p><b>Date butoir de dépôt sur la plateforme « Suivi des stages » via l'ENT :</b></p> <p><b>Rappel : le Rapport de stage ne peut être déposé sur la plateforme sans l'accord du tuteur universitaire auquel l'étudiant aura soumis son travail au préalable et apporté les corrections demandées.</b></p> <p><b>Rapport de stage et le Formulaire d'évaluation du stage par l'entreprise »</b></p> <p>A ces dates tous les documents administratifs relatifs au stage doivent être impérativement déposés sur la plateforme de suivi des stages (sps)</p>	<p>Session 1 : 15/05/2024 Session 2 : 21/06/2024</p>		<p>Non concerné</p>	<p>Session 1 : 15/05/20224 Session 2 : 11/09/2024</p>

## Parcours Métiers de l'enseignement supérieur et de la recherche

Le **Master Langues, Littératures et Civilisations Etrangères et Régionales parcours Métier de l'enseignement supérieur et de la recherche** vise à assurer :

- une solide formation en langue ainsi qu'une formation pluridisciplinaire dans le champ d'une aire linguistique et culturelle spécifique. Cette double approche doit permettre à l'étudiant d'approfondir ses connaissances et d'acquérir des méthodes de recherche.
- une spécialisation progressive et modulable selon le projet professionnel et la poursuite des études Cette spécialisation se fera soit en linguistique, soit en littérature, soit en civilisation.

Il s'appuie sur 5 équipes de recherche dont les membres sont des linguistes, des spécialistes des diverses littératures et de l'histoire des idées, des historiens, des civilisationnistes :

- le LRL : Laboratoire de recherches sur le langage (EA 999), (dirigé par Damien Chabanal).
- le CELIS : Centre de recherches sur les littératures et la sociopoétique (EA 4280), (dirigé par Bénédicte Mathios).
- l'IHRIM : l'Institut d'Histoire des Représentations et des Idées dans les Modernités (UMR 5317 du CNRS), (dirigé par Axel Gasquet).
- laboratoire Communication et Sociétés (EA 4647), (dirigé par Timothy Whitton).
- Le CHEC : Centre d'Histoire « Espaces et Cultures » (EA 1001), (dirigé par Louis Hincker).

Chaque unité possède un site Internet où sont indiqués ses grands axes de recherche.

Les membres de l'équipe pédagogique du master appartiennent à l'une ou l'autre de ces équipes, ce qui garantit l'harmonie entre recherche et enseignement.

### Organisation des études

**A. La première année M1** (60 crédits) offre une formation associant l'étude de la langue anglaise à une première étape de spécialisation dans un domaine (linguistique, littérature ou civilisation). La formation comprendra des enseignements méthodologiques et disciplinaires et la rédaction d'un bilan de recherche de 50 pages environ (le mémoire définitif sera rédigé en M2). Le directeur de recherche en fixe les contours.

**B. La deuxième année M2** (60 crédits) approfondit la formation à la recherche et débouche sur la rédaction d'un mémoire abouti. Elle comprend :

- Un enseignement en langue anglaise (traduction universitaire, théories et pratiques de la traduction).
- Un séminaire transversal, théorique et méthodologique
- Un séminaire en littérature ou histoire-civilisation ou linguistique selon le sujet de mémoire.
- Un séminaire complémentaire disciplinaire ou pluridisciplinaire selon l'orientation du sujet de mémoire.
- Un stage en équipe d'accueil, dans l'une des équipes de recherche.

Ce stage permet à l'étudiant de s'initier à l'activité de recherche collective, et peut prendre diverses formes : participation à des séminaires ou des colloques, travaux de synthèse, rédaction d'un article, établissement de bibliographies... L'étudiant est censé prendre contact avec un responsable du centre de recherche en lien avec son sujet de mémoire et organiser son stage en relation avec le responsable du centre et son directeur de recherches.

- La rédaction d'un mémoire qui, dans le prolongement du M1, vise à manifester les aptitudes de l'étudiant à la recherche.

Les sujets de mémoire doivent être indiqués sur la fiche d'inscription pédagogique.

L'étudiant devra régulièrement correspondre avec son directeur de recherche pour le tenir au courant de l'avancée de ses travaux.

Pour de plus amples renseignements sur les examens, stages ..., se reporter au livret Administratif

**Les Modalités de Contrôle des Connaissances et des Compétences sont disponibles sur le site de l'UFR LCC, onglet scolarité – évaluation des connaissances**

## 1<sup>ère</sup> ANNÉE DE MASTER

### SEMESTRE 1

MASTER 1	HEURES	CREDITS
<b>Bloc 1 Langue</b>		9
<b>UE 1.1 Langue (6 ECTS)</b> Thème version anglais Communication orale anglais	36 h	
<b>UE 1.2 Lansad (3 ECTS)</b>	24h	
<b>Bloc 2 Cultures</b>		12
<b>UE 1.4 Images et textes (3 ECTS)</b> Images et discours anglophone	24h	
<b>UE 1.5 Littérature et civilisation (6 ECTS) 2 enseignements obligatoires</b> Littérature anglophone Séminaire de littérature anglophone	24h + 24h	
<b>OU</b> Civilisation anglophone Séminaire de civilisation anglophone	24h	
<b>UE 1.6 Séminaires (3 ECTS) 1 enseignement au choix</b> Séminaire américaniste Culture des Amériques Séminaire Renaissance		
<b>Bloc 3 Méthodes</b>		9
<b>UE 1.3 Approches théoriques et méthodologiques (6 ECTS)</b> Littérature ou Civilisation ou Linguistique (choisir 2 enseignements) - Méthodologie de la recherche	12h + 12h 6h	
<b>UE 1.7 Communication scientifique (3 ECTS)</b>	12h	

### SEMESTRE 2

MASTER 1	HEURES	CREDITS
<b>Bloc 5 : Professionnalisation</b>		30
<b>UE 2.80TER</b> Mémoire Bilan de recherche Master 1 <b>ou</b> <b>UE 2.81</b> UEP Stage + rapport de stage ( <b>fiche de notation à la fin du livret</b> )		

### DESCRIPTIF DES ENSEIGNEMENTS

#### **BLOC 1 : LANGUE**

##### **UE 1.1 LANGUE**

- **Thème 12h Version 12h Anne ROUHETTE**

Longueur des textes donnés à l'examen : généralement aux alentours de 380/400 mots.

- **Communication orale 12h Aaron ASHBY**

### UE 1.2 LANSAD

Voir cours de langue proposés au CLM.

## BLOC 2 : CULTURES

### UE 1.4 IMAGES ET TEXTES

- **Images et discours anglophones (24h)**
- ✓ **LINGUISTIQUE (Aurélien BARNABE, 12 h)**

Ce cours aborde l'étude des prépositions et des particules en anglais et en français. On examinera la démarche culturelle sous-jacente à ces deux parties du discours ainsi que les cadres de référence auxquels renvoient ces indices déictiques dans leur emploi spatial. On inscrira l'analyse des prépositions et des particules dans une démarche contrastive qui oppose les langues à satellites (comme l'anglais) aux langues à cadrage verbal (comme le français). Puis on examinera l'asymétrie traductologique des prépositions et des particules employées dans ces deux langues.

#### **Bibliographie :**

---

GREENBAUM, S. and R. Quirk. 1990. A Student's Grammar of the English Language. London : Longman.  
 HAGÈGE, C. 2010. Adpositions. Oxford/New York : Oxford University Press.  
 HERSKOVITS, A. 1986. Language and Spatial Cognition : An Interdisciplinary Study of the Prepositions in English. Cambridge : Cambridge University Press.  
 TALMY, L. 2000a. Toward a cognitive semantics : Concept Structuring Systems. Volume.1. Cambridge, Mass. : MIT Press.  
 ROTGÉ, W. & LAPAIRE, J-R. 2004. Réussir le Commentaire Grammatical de Textes – CAPES / Agrégation anglais. Paris : Éditions Ellipses.

- ✓ **ANALYSE FILMIQUE (Christophe GELLY, 12 h)**

Ce cours a pour objectif d'initier les étudiants à l'analyse de séquences et à l'interprétation des stratégies d'adaptation filmique, dans la perspective de la préparation aux concours de l'enseignement. Une première partie sera consacrée à la présentation des grandes catégories d'approche de l'image filmique ; une seconde partie traitera plus spécifiquement de l'adaptation. La seconde moitié de ce cours sera consacrée à des applications pratiques d'analyse de séquences extraites d'adaptations filmiques. Les textes-sources ainsi que les séquences à analyser seront disponibles en ligne.

#### **Bibliographie :**

---

Aumont Jacques, Alain Bergala, Michel Marie et Marc Vernet, Esthétique du film. Paris, Nathan, 1994  
 Gaudreault André et François Jost, Le Récit cinématographique, Paris, Éditions Nathan, Collection Nathan-Université, 1990  
 Leitch Thomas, "Twelve Fallacies in Contemporary Adaptation Theory." Criticism, vol. 45, no. 2, 2003, pp. 149–171 <https://www.jstor.org/stable/23126342>  
 Leitch Thomas, Film Adaptation and Its Discontent, Baltimore, John Hopkins UP, 2007  
 Mac Farlane Brian, Novel to Film, Oxford, Oxford UP, 1996  
 Vanoye Francis et Anne Goliot-Lete, Précis d'analyse filmique, Paris, Armand Colin, 2009.

### UE 1.5 LITTÉRATURE et CIVILISATION

**L'étudiant devra choisir entre deux cours de littérature ou deux cours de civilisation**

- **Littérature anglophone cours théorique "Introduction to Modern Literary Criticism and Theory".**
- ✓ **Sophie CHIARI (6h) : Ecocriticism**

Although 'green' or 'eco' criticism may be a relatively recent discipline, the study of nature and of human relationships to nature in literature and art is not. Ecocriticism looks back on a long tradition of criticism that approaches nature as an aesthetic rather than as a scientific object, and that often sees scientific analysis as detrimental to aesthetic appreciation. This course aims at introducing students to ecocriticism and at defining its purposes as well as its impact on literary studies.

**Bibliographical reference:**

Cheryll Glotfelty, 'Introduction' in *The Ecocriticism Reader: Landmarks in Literary Ecology*, Athens, GA, University of Georgia Press, 1996.

✓ **Anne GARRAIT-BOURRIER (6h): Cultural Studies**

This part of the seminar focuses on the scientific field of Cultural Studies. Born in the 1960s in Birmingham (GB) this new critical theory originally based on the struggles between dominant and dominated social groups helps redefine culture as a major space of interpretative fight.

NB: Les documents sont fournis en cours

✓ **Christophe GELLY (6h) : The theory of intermediality**

Intermediality is the phenomenon by which the same narrative continuum is split over a number of different medias or platforms. For instance, cult films may today be the basis of whole series of narratives (developed on the internet, or in books, comics, etc.) acting as continuations, prequels or alternative versions of the original story. This cultural practice, which appears very common today, has its roots in the history of transmediality, i.e. the transfer of the same storyline from one medium to another. The aim of this part of the course is to present the major lines of analysis of these phenomena by focusing on the re-assessments they impose on literature as an artistic medium.

**Suggested readings:**

Cornillon Claire, *Sérialité et transmédiabilité : Infinis des fictions contemporaines*, Paris, Honoré Champion, 2018  
Gaudreault André et Thierry Groensteen (dirs.), *La Transécriture. Pour une théorie de l'adaptation. Littérature, cinéma, bande dessinée, théâtre, clip*, Québec, Editions Nota Bene, 1998.  
Jenkins Henry, *Convergence Culture—Where Old and New Media Collide*, NY, New York University Press, 2008.

✓ **Patricia GODI (6h): An Introduction to contemporary feminist theory through the works of Luce Irigaray**

This course will be an introduction to feminist theory through the work of Luce Irigaray, philosopher, linguist, psychoanalyst, poet, and one of the major figures of New French feminisms. We shall consider Luce Irigaray's critique of patriarchy and the androcentric bias in philosophy and mainstream psychoanalytic theory, as well as her insistence on the necessity for collective recognition of "women's difference," and the creation of "a woman-to-woman sociality". The aim of the course is to assess the key moment in the history of second wave feminist theory that Luce Irigaray's radical approach to our patriarchal cultural heritage stands for. Although debated by other feminist theorists and challenged by new questions that have arisen since the 1990s with the developments of gender studies, queer theory, and postcolonial theory, Luce Irigaray's critique seems nevertheless particularly in phase with today's feminist

**Required reading**

IRIGARAY, Luce. « Ce sexe qui n'en est pas un », in *Ce Sexe qui n'en est pas un*. Paris: Minuit, 1977, p. 23-32.  
\_\_\_\_\_. « Des marchandises entre elles », in *Ce Sexe qui n'en est pas un*. Paris: Minuit, 1977, p. 189-193.  
\_\_\_\_\_. « Le corps-à-corps avec la mère », in *Sexes et parentés*. Paris: Minuit, 1987, p. 21-33.  
\_\_\_\_\_. « Petite annonce : EGALES OU DIFFÉRENTES ? », in *Je, tu, nous. Pour une culture de la différence*. Paris: Grasset, 1990, p. 9-15.

**Further readings:**

- **Luce Irigaray**

IRIGARAY, Luce. *Speculum. De l'autre femme*. Paris: Minuit, 1974.

\_\_\_\_\_. « Pouvoir du discours, subordination du féminin », in *Ce Sexe qui n'en est pas un*. Paris: Minuit, 1977, p. 67-81.

\_\_\_\_\_. « La différence sexuelle », in *Éthique de la différence sexuelle*. Paris: Minuit, 1984, p. 13-25.

\_\_\_\_\_. « Le langage de l'homme », in *Parler n'est jamais neutre*. Paris: Minuit, 1985, p. 281-292.

\_\_\_\_\_. « Femmes divines », in *Sexes et parentés*. Paris: Minuit, 1987, p. 69-85.

\_\_\_\_\_. « L'oubli des généalogies féminines », in *Je, tu, nous. Pour une culture de la différence*. Paris: Grasset, 1990, p. 17-25.

\_\_\_\_\_. « Pourquoi définir des droits sexués? », in *Je, tu, nous. Pour une culture de la différence*. Paris: Grasset, 1990, p. 101-115.

#### - Feminist theory

BEAUVOIR, Simone de. *Le Deuxième sexe*, Paris, Gallimard, coll. « folio/essais », (1949)

2009, T. I, Introduction, pp. 13-34.

BERGER, Anne Emmanuelle. *Le Grand théâtre du genre. Identités, Sexualités et Féminisme* en « Amérique ». Paris: Belin, 2013.

BUTLER, Judith. *Trouble dans le genre. Le féminisme et la subversion de l'identité*. Préface d'Eric Fassin. Paris La Découverte/Poche, 2005, 2006, ch. 1, p. 59-110.

DELPHY, Christine. *L'Ennemi principal. Tome 1: Economie politique du patriarcat*, Paris : Syllepse, coll. « Nouvelles questions féministes », 2013.

MILLETT, Kate. *Sexual Politics*. London: Virago, 1977.

WITTIG, Monique. *La Pensée straight* [1978]. Amsterdam, 2013.

- Psychoanalytic theory of "femininity"

FREUD, Sigmund. « La féminité », XXXIIIe conférence, in *Nouvelles conférences d'introduction à la psychanalyse*. Paris: Gallimard, 1964, p. 150-181.

LACAN, Jacques. *Le Séminaire – Livre XX. Encore.1972-1973*. Paris: Seuil, 1975.

#### • Séminaire de littérature anglophone : CRITICAL APPROACHES TO LITERARY TEXTS" (24h)

##### ✓ Richard ANKER (6h) :

After briefly situating *Walden* in the context of Transcendentalist thought, proceeding from R. W. Emerson who was Thoreau's mentor, our study of the work will focus on how it resonates with romantic themes like the relation between imagination and nature and the burden of self-consciousness. We shall concentrate on the writing of *Walden* as the symbolic construction of a second Eden, responsible for the regeneration of an alienated imagination.

##### **Required reading:**

---

*Walden in Walden, Civili Disobedience and Other Writings*. Henry D. Thoreau, Norton Critical Edition, ed. William Rossi, New York.

« Romanticism and Anti-Self-Consciousness », Geoffrey Hartman (handouts to be distributed)

##### ✓ Anne GARRAIT-BOURRIER (6h) :

##### **Walden, H.D. Thoreau**

This part of the seminar deals with Thoreau's approach of the writing of the Self and of the writing of Nature in *Walden* as the first bases of a new "eco-philosophy" or Ecocriticism.

This class is complementary to that of M. Anker.

Please use the same book (Norton critical edition).

##### ✓ Christophe GELLY (12h) : Bram Stoker, Dracula (1897)

This seminar will first focus on the vampire myth as a symbol of the fin-de-siècle cultural anxiety regarding national identity, imperialist politics and sexual mores. We shall then consider the textual structure of the novel as an expression of this destabilizing urge in the text, and analyse the epistolary quality as what enables Dracula to haunt the characters' discourse in the form of an elusive presence. Finally, a last reading will deal with the quality

of the text as a paradigm for numerous cultural variations contributing to the creation of a myth around the vampire figure.

Any edition of the novel is accepted but we shall refer to the following edition for critical material:

Dracula, Bram Stoker, ed. by David J. Skal and John Edgar Browning, London, Norton Critical edition, 2022

**Required reading :**

Arata [Stephen D.](#), "The Occidental Tourist: *Dracula* and the Anxiety of Reverse Colonization," *Victorian Studies*, Vol. 33, No. 4 (Summer, 1990), pp. 621-645 <https://www.jstor.org/stable/3827794>

Craft [Christopher](#), "'Kiss Me with those Red Lips': Gender and Inversion in Bram Stoker's *Dracula*," *Representations*, No. 8 (Autumn, 1984), pp. 107-133, <https://www.jstor.org/stable/2928560>

Schaffer [,](#) "'A Wilde Desire Took Me': The Homoerotic History of *Dracula*," *ELH*, Vol. 61, No. 2 (Summer, 1994), pp. 381-425 <https://www.jstor.org/stable/2873274>

Senf [Carol A.](#), "*Dracula*: The Unseen Face in the Mirror," *The Journal of Narrative Technique*, Vol. 9, No. 3 (Fall, 1979), pp. 160-170 <https://www.jstor.org/stable/30225673>

**Recommended reading :**

Auerbach Nina, *Our Vampires, Ourselves*, Chicago, University of Chicago Press, 1997

- **Civilisation anglophone "Politics" (24h)**

- ✓ **Raphaële KILTY (12 h): Party Politics: The Conservative Party.**

Since its birth in 1688, the Tory (/Conservative) Party has presided over the political destiny of Great Britain in a way not equalled by any other party. It is, by far, the longest-serving party in Britain's political history. This course will look at the party's evolution from its birth to today.

- ✓ **Alix MEYER (12h) : Congressional Politics: The US Legislative Process**

This class will attempt to give the students a better understanding of the American political system by explaining how laws are written, voted and implemented. The focus will be on the contemporary workings of the United States Congress and its interactions with the other branches of government and the society at large.

- **Séminaire de civilisation anglophone (Responsable de l'UE : M. WHITTON)**

- ✓ **Tim WHITTON (12h): Referendums: theory and practice(s).**

The aim of this course will be to explore the world of referendums to see how they coincide or conflict with political narrative. Different case studies will be presented during the course in order to highlight the constitutional requirements for referendums to be held. We will attempt to outline a broad typology of referendums in the social democracies of Europe by comparing different approaches from a wide spectrum of countries, but special emphasis will be laid on the UK wide referendums.

**Bibliography :**

QVORTRUP Matt, *Referendums Around the World, the Continued Growth of Direct Democracy*, London, Palgrave Macmillan, 2014.

TIERNAY Stephen, *Constitutional Referendums : The Theory and Practice of Republican Deliberation*, Oxford University Press, 2014.

- ✓ **Jérôme GROSCLAUDE (12h) : "An Established Church and a Sectarian people" ? : Church & State in the UK**

This class will trace the history of the relations between Church and State in the UK, with a particular emphasis on the Church of England (or Anglican Church) since it broke with the Roman Catholic Church in the 1530s. We will review the various landmarks in the history of this confession, intricately linked with the political evolution of England.

The last classes will be devoted to the present situation and to the possible lessons we can learn from it.

**Recommended reading:**

BETHMONT, Rémy, *L'Anglicanisme : un modèle pour le christianisme à venir ?* Geneva : Labor et Fides, 2010.

CHAPMAN, Mark, *Anglicanism – A very short Introduction*, Oxford: Oxford University Press, 2006.

RYRIE, Alec, *The English Reformation – A very brief History*, London: SPCK, 2020.

Students are strongly advised to check the following two books if they think they are not familiar with the basic elements of Christianity:

CROSS, Frank Leslie & LIVINGSTONE, Elizabeth (eds), *The Oxford Dictionary of the Christian Church* (1957), 3<sup>rd</sup> edition revised, Oxford: Oxford University Press, 2005

DUBOST, Michel & LALANNE, Stanislas (eds), *Le Nouveau Théo : l'encyclopédie catholique pour tous* (1989), 3<sup>rd</sup> edition, Paris : Mame, 2009

Students are strongly advised to check the following two books if they think they are not familiar with the basic elements of British History since the 16<sup>th</sup> c.:

COTTRET, Bernard, *Histoire de l'Angleterre*, Paris : Tallandier, 2011

MORGAN, Kenneth O. (ed.), *The Oxford History of Britain*, Oxford: Oxford University Press, 2001

*Other texts and references will be given during the semester.*

## UE 1.6 SEMINAIRES

- Séminaire américaniste Culture des Amériques

Enseignante responsable : Anne GARRAIT BOURRIER

Thème : VULNERABILITE ET RESILIENCE DES MINORITES DANS LES AMERIQUES

Assia MOHSSINE, Etudes Latino-Américaines (Mexique)

Axel GASQUET, Etudes Latino-Américaines (Argentine)

Anne GARRAIT-BOURRIER (USA)

Ce séminaire envisage une étude comparée et contrastée des diverses minorités existant sur une grande partie du continent américain (Mexique, Argentine, Etats-Unis), autour de la thématique structurante de la résilience. Ces identités – communautaires, religieuses, culturelles - sont multiples et posent la question de l'unité de la nation et de la survivance des traditions ethniques dans le cadre de la nation. Les analyses comparées permettront une mise en perspective des différentes stratégies politiques et/ou culturelles d'intégration ou non « des » identités multiples dans une identité nationale, qui ont présidé à l'émergence d'un continent multiculturel construit sur l'affirmation de nombreuses voix et le combat pour la résistance.

- Séminaire Renaissance (24h)

- ✓ Sophie CHIARI (12h)

*The Duchess of Malfi*

This course will focus on John Webster's *Duchess of Malfi*, first staged in 1614. We will see that the Duchess remains one of the greatest tragic heroines of English drama: her struggle, in the face of opposition from her brothers, Ferdinand and the Cardinal, to live a life true to her feelings, is given memorable expression in verse. Her two brothers are also brilliantly portrayed: Ferdinand seems volatile, obsessive, and perhaps driven by an incestuous passion for his sister, while the Cardinal looks cold, ruthless, and concerned above all with family honour. Bosola, their spy in the Duchess's household, is Webster's great invention. We will see that the playwright depicts an ambiguous man, a malcontent divided within himself, serving evil, yet drawn to admire and sympathize with the Duchess, whom he is employed to torment.

**Bibliography (compulsory reading – Please read the play before the start of the semester)**

Neill, Michael ed., *The Duchess of Malfi*. John Webster, New York, Norton Critical Editions, Norton & Company, 2015.

- ✓ Isabelle FERNANDES (12h): “Freedom and Censorship in Early Modern England”

The Tudor era has been described as England's Golden Age, mostly due to the blossoming of its literary culture (plays, poetry or prose) but what tends to be overlooked is that repressive government controls over freedom of expression tightened over the years. We will consider censorship in relation to religion (how and to what extent did the Reformation intensify censorship?) and to power through the link between censorship, treason and monarchy.

**Bibliography:**

Clegg Cyndia Susan, *Press Censorship in Elizabethan England*, Cambridge University Press, 1997, chapter 1.

Clegg Cyndia Susan, "Tudor Literary Censorship", online publication, 2014.

<http://www.oxfordhandbooks.com/view/10.1093/oxfordhb/9780199935338.001.0001/oxfordhb-9780199935338-e-9>

Cressy David, "Book Burning in Tudor and Stuart England", *The Sixteenth Century Journal*, vol. 36, N°2, Summer 2005, pp. 359-374 (PDF version will be made available online).

Davies, C., "Information, disinformation and political knowledge under Henry VII and early Henry VIII", *Historical Research*, vol. 85, N°228, pp. 228-253 (PDF version will be made available online).

Drucker Johanna, "Chapter 6. Controversies and Controls. Religious struggles, censorship, and colonial expansion" (PDF version will be made available online).

Loach Jennifer, "The Marian Establishment and the Printing Press", *The English Historical Review*, vol. 101, N°398, Jan., 1986, pp. 135-148.

Loades D. M., "The Press under the Early Tudors: A Study in Censorship and Sedition", *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society*, 1964, vol. 4, N°1, 1964, pp. 29-50. (PDF version will be made available online).

Paleit Edward, "An Incident in the History of English Book Burning", in Sophie Chiari (ed.), *Freedom and Censorship in Early Modern English Literature*, Routledge, 2019, pp. 21-36

**BLOC 3 : MÉTHODES****UE 1.3 APPROCHES THÉORIQUES (deux cours au choix)****1. Littérature (12h) (lundi 11h15-12h15) Donatella BISCONTI**

Le cours abordera les principaux courants de la critique littéraire entre les XX<sup>e</sup> et le XXI<sup>e</sup> siècles : critique stylistique ; critique historiciste et marxiste ; formalisme, sémiologie et structuralisme ; post-structuralisme, dans leur développement chronologique et idéologique et dans leurs domaines d'application respectifs. Des modèles d'analyse littéraire seront fournis pour chaque courant critique, en mettant l'accent sur leurs implications, leurs résultats et leurs limites.

**RSE** : les étudiants en RS et en CEAD devront connaître les documents déposés sur l'ENT. Il est vivement recommandé de lire au moins un des ouvrages de la bibliographie conseillée.

**Objectifs du cours** : à la fin du cours, l'étudiant devra être en mesure de reconnaître les méthodes critiques abordées et de tirer profit des connaissances acquises en les appliquant à des cas de figure identifiés. L'examen terminal consistera en un écrit où l'étudiant devra être en mesure de produire une synthèse raisonnée des notions apprises en cours.

**Bibliographie succincte :**

Italo CALVINO, *Leçons américaines : aide-mémoire pour le prochain millénaire*, traduit de l'italien par Yves Hersant, Paris, Seuil, 2001

Joëlle GARDES TAMINE, Marie-Claude HUBERT, *Dictionnaire de critique littéraire*, Paris, Colin, 2011

Sophie RABAU et Florian PENNANECH, *Exercices de théorie littéraire*, Paris, PSN, 2016 Lucia RODLER, *I termini fondamentali della critica letteraria*, Milano, Bruno Mondadori, 2004

Jean-Yves TADIÉ, *La critique littéraire au XX<sup>e</sup> siècle*, Paris, Pocket, 2002

**2. Civilisation (12h) (lundi 10h15-11h15) Responsable de l'UE :**

- Alix MEYER : « Histoire et sciences sociales »

Ce cours vise à donner aux étudiant.es un aperçu de l'histoire et des méthodes utilisées dans différentes disciplines des sciences sociales. On s'attachera tout particulièrement à la manière dont sciences politiques, sciences économiques, droit constitutionnel ou sociologie peuvent offrir un éclairage différent sur le passé afin de réfléchir sur la méthodologie de la recherche historique.

### **Bibliographie :**

- 
- \*Jean-Claude Daumas (dir), *L'Histoire Économique en Mouvement*, Presses Universitaires du Septentrion, 2012
  - \*David Graeber and David Wengrow, *The Dawn of Everything: a new history of humanity*, Farroux, 2021
  - \*Anna Green and Kathleen Troup, *The Houses of History: A Critical Reader in Twentieth-Century History and Theory*, Manchester University Press, 1999.
  - \*Thomas Piketty, *Capital et Idéologie*, Seuil, 2019
  - Paul Pierson, *Politics in time*, Princeton University Press, 2004
  - \*Antoine Prost, *Douze Leçon sur l'Histoire*, Seuil, 2014

(\* = ouvrage disponible à la BU)

- **Olivia SALMON MONVIOLA : « Le patrimoine mémoriel. L'exemple des descendants de républicains espagnols réfugiés en France »**

Empruntant la formule à Véronique Moulinié<sup>1</sup>, « la République des fils » est bien une réalité vivante qui témoigne de la vitalité de la diaspora Républicaine espagnole en France. En effet, filles et fils, descendants des réfugiés républicains espagnols en France, forment aujourd'hui une constellation de groupes, fréquemment réunis en associations, pour faire vivre la mémoire de leurs aînés, unis par un destin commun et une communauté de cause. L'héritage est conséquent : une mémoire collective marquée par le traumatisme de la guerre civile et de l'exil. Mais cet héritage est aussi fécond et donne lieu à de multiples expressions culturelles. Ces dernières s'inscrivent dans une tradition issue des premières associations et groupes d'espagnols qui se sont forgé une culture de l'exil protéiforme. Le passage de témoins entre la première génération et les suivantes s'est accompli, même si les à-coups du temps ont quelquefois mis en sommeil les différentes activités. Aujourd'hui, entre mémoire et engagement, les descendants des républicains espagnols en France expriment leur filiation de multiples façons. Il nous intéresse donc d'interroger le lien de filiation tissé entre plusieurs générations appartenant à la diaspora républicaine espagnole en focalisant notre analyse sur leurs pratiques culturelles. Les enjeux des associations de descendants de républicains espagnols sont essentiellement des enjeux de mémoire. Une mémoire maintenue vivante par différentes initiatives (rencontres, conférences, récitals, représentations théâtrales, expositions, littérature...). Nous proposons donc une contribution qui entendra montrer comment l'héritage de pratiques culturelles d'une première génération représente un enjeu de mémoire pour les filles et fils des républicains espagnols en France.

### **Bibliographie :**

- 
- Furkenstein, Amos, « Collective memory and historical consciousness », *History and Memory*, Vol. 1, No. 1 (Spring - Summer, 1989), pp. 5-26, cité dans Traverso Enzo, *Le Passé : modes d'emploi. Histoire, mémoire, politique*, Paris, La Fabrique, 2005
  - Marie-Claire Lavabre, *La "mémoire collective" entre sociologie de la mémoire et sociologie des souvenirs ?* 2016. (halshs-01337854)
  - Martinez Maler, Odette, « Passeur de mémoire et figure du présent : El nieto de republicano (le petit-fils de républicain) », dans *Culture et mémoire : quelles représentations ?* Paris, éditions de l'Ecole Polytechnique, juin 2008, pp. 43-52
  - García Cañedo, Domingo. Toulouse, ciudad de memoria. *Hispanística XX*, 2007, no 25, p. 79-89.
  - Martínez Cobo, José. Toulouse, cité de mémoire de l'exil républicain. *Hispanística XX*, 2007, no 25, p. 91-96.

---

<sup>1</sup> Véronique Moulinié, Sylvie Sagnes, Des exilés politiques aux vaincus magnifiques : mémoire des républicains espagnols (février 1939), Groupe Audois de Recherche et d'Animation Ethnographique (GARAE), Carcassonne, avril 2011.

Armand Dreyfus, Geneviève, « cultures d'exil et exil des cultures l'activité culturelle des républicains espagnols exilés en France », *Cultures de l'exil, art, pensée et écriture de l'exil républicain espagnol, culture de l'exil républicain espagnol, immigration et exil portugais en France*, Riveneuve Continents, n°15, Exils et migrations politiques au XX<sup>e</sup> siècle, Nouvelle série n°5.

- **Oliver SCHULZ : « Comment écrire l'histoire de l'antisémitisme ? »**

Le but des interventions est de donner un aperçu sur l'historiographie consacrée à l'étude de l'antisémitisme. Après une introduction dans la thématique, les termes et les concepts fondamentaux, comme la distinction entre « antijudaïsme » et « antisémitisme », et une présentation de l'histoire de l'antisémitisme depuis le XIX<sup>e</sup> siècle, le cours abordera des approches théoriques et méthodologiques différentes. En partant de l'histoire des idées (évolution de l'antisémitisme, auteurs et textes principaux...) nous allons nous intéresser à l'histoire sociale et économique (anticapitalisme et antisémitisme aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, groupes sociaux porteurs de l'antisémitisme...) et à l'histoire culturelle (stéréotypes et imagerie antisémites, médias et communication...). Lors de chaque séance, une source sera étudiée pour faire ressortir les aspects théoriques et méthodologiques de l'historiographie sur l'antisémitisme.

#### **Bibliographie sélective :**

Dreyfus, Michel : L'antisémitisme à gauche. Histoire d'un paradoxe, de 1830 à nos jours, Paris 2011 ; Felsenstein, Frank : Anti-Semitic Stereotypes. A Paradigm of Otherness in English Popular Culture, 1660-1830. Baltimore/London 1995; Kalman, Julie: Rethinking Antisemitism in Nineteenth-Century France. Cambridge [et al.] 2010; Muller, Jerry Z.: Capitalism and the Jews. Princeton NJ 2010; Nirenberg, David: Anti-Judaism: the Western Tradition. New York/London 2013; Penslar, Derek: Shylock's Children. Economics and Jewish Identity in Modern Europe. Berkeley/Los Angeles/London 2001 ; Winock, Michel : La France et les juifs. De 1789 à nos jours. Paris 2004.

### **3. Linguistique (12h) (lundi 15h15-16h15) Coordinateur : Michaël Grégoire**

- **Michaël GREGOIRE : Approches théoriques et statistiques en lexicologie**

Contact : [michael.gregoire@uca.fr](mailto:michael.gregoire@uca.fr)

**Descriptif du cours :** L'objet de ces séances sera d'aborder quelques notions théoriques relevant du domaine de la lexicologie dans un premier temps pour obtenir des outils d'analyse de ce pan de la langue. Dans un second temps, nous proposerons une méthodologie statistique d'exploration des corpus portant sur les mots lexicaux, et nous insisterons sur la complémentarité entre approche qualitative et approche quantitative.

#### **Proposition de bibliographie**

##### **Partie théorique**

Xavier Blanco et Inès Sfar (Éds.) (2018). *Lexicologie(s) : approches croisées en sémantique lexicale*, Peter Lang. Compte-rendu par Y. Chantova accessible à l'adresse <http://journals.openedition.org/lexis/2622>

Roland Eluerd, *La Lexicologie*. Paris, PUF, Que sais-je ? 2000.

Georges Matoré, *La Méthode en lexicologie*. Paris, Didier, 1973.

Marie-F. Mortureux, *La lexicologie entre langue et discours*. Paris, SEDES, 1997.

Alain Polguère (2016). *Lexicologie et sémantique lexicale : Notions fondamentales*, Presses de l'Université de Montréal. DOI : <https://doi.org/10.2307/j.ctv69t90p>

##### **Partie pratique**

Damon Mayaffre (2011). « Histoire et Linguistique : le redémarrage. Considérations méthodologiques sur le traitement des textes en histoire : la logométrie », in J-M. Bertrand, P. Boilley, J-P. Genet et P. Schmitt-Pantel (éditeurs), *Langue et Histoire*, Paris, Publication de la Sorbonne, pp. 167-186.

*Corpus Sketch Engine* : <https://www.sketchengine.eu/> (un mois gratuit après inscription)

Dubreil Estelle (2008). « Collocations : définitions et problématiques », *Texte !* 13(1), Ch. Gérard (coord.), np. URL: [http://www.revue-texto.net/docannexe/file/126/dubreil\\_collocations.pdf](http://www.revue-texto.net/docannexe/file/126/dubreil_collocations.pdf).

- **Hana GRUET-SKRABALOVA : Approches formelles de la grammaire**

**Contact :** [hana.gruet-skrabalova@uca.fr](mailto:hana.gruet-skrabalova@uca.fr)

Dans ce cours, nous nous intéresserons à la notion de grammaire telle qu'elle est développée dans des approches formelles de la linguistique, c'est-à-dire en tant que mécanisme génératif. Nous comparerons deux grammaires formelles génératives, la grammaire transformationnelle chomskyenne et la grammaire syntagmatique lexicaliste (HPSG), et la manière dont elles traitent certains phénomènes syntaxiques (valence, accord, constructions passives, phrases interrogatives...).

### **Références bibliographiques :**

- 
- Abeillée, A. (2007) *Les grammaires d'unification*. Paris : Lavoisier.  
 Borsley, R. (1996) *Modern Phrase Structure Grammar*. Oxford/Cambridge: Blackwell.  
 Chomsky, N. (1957) *Syntactic Structures*. The Hague: Mouton.  
 Chomsky, N. (1965) *Aspects of the Theory of Syntax*. Cambridge: CUP.  
 Chomsky, N. (1981) *Lectures on Government and Binding*. Dordrecht : Foris.  
 Chomsky, N. (1986) *Barriers*. Cambridge, Mass. MIT Press.  
 Ouhalla, J. (1994) *Transformational grammar. From rules to parameters*. London/New York: E. Arnold.  
 Pollard, C. & I. Sag (1994) *Head-Driven Phrase structure Grammar*. Stanford CSL publ.

#### • **Kevin PETIT : Sociolinguistique**

**Contact :** [Kevin.Petit@uca.fr](mailto:Kevin.Petit@uca.fr)

**Descriptif du cours :** L'objectif des deux séances est de comprendre l'importance du langage dans les processus de catégorisation et de hiérarchisation sociale. Il s'agira d'initier les étudiant.es à la sociolinguistique, c'est-à-dire l'analyse de phénomènes sociaux par le prisme du langage. Tout au long des quatre séances, les étudiant.es se familiariseront avec deux théories et concepts qui ont marqué la sociolinguistique.

Les cours s'organiseront autour d'un travail en groupe. Les étudiant.es devront lire en amont de chaque cours un extrait de texte scientifique portant sur un concept, qu'ils/elles devront mobiliser en classe afin d'analyser une situation réelle ou fictive présentée en début de cours via un texte de fiction, un article de journal, ou un extrait vidéo/audio.

### **Bibliographie indicative :**

- 
- Bourdieu, Pierre. 1977. "L'économie des échanges linguistiques." *Langue française* 34(1) : 17–34.  
 Boutet, and James Costa. 2021. "Dictionnaire de La Sociolinguistique." *Langage & société* (Hors-série 1). <https://www.cairn.info/revue-langage-et-societe-2021-HS1.htm>.  
 Heller, Monica. 2002. *Éléments d'une Sociolinguistique Critique*. Paris: Didier.

## ET

#### • **Méthodologie de la recherche : Nicolas VIOLLE (6h)**

**Descriptif :** Le cours aborde les problématiques méthodologiques de la réalisation du Bilan de recherche (M1) et du Mémoire de recherche (M2) ainsi que du Rapport de stage (M1 & M2) : choix du sujet, définitions, problématiques de recherche, recherche documentaire, bibliographie, construction du rapport, lien entre les missions réalisées, la formation et l'environnement socio-professionnel, etc.).

### **UE 1.7 COMMUNICATION SCIENTIFIQUE Donatella BISCONTI (12h)**

Le cours abordera les aspects techniques et les conventions de la communication scientifique (critères rédactionnels, style de références bibliographiques, notes de bas de page, moteurs et sites de recherche...) ; les différentes formes d'événement scientifique (colloque, séminaire, journée d'étude, table ronde...) ainsi que les moyens de diffusion (poster, affiche, programme d'un événement...) seront présentés. Une partie du cours sera consacrée à la vulgarisation de la recherche. Les étudiants seront invités à présenter oralement leur travail de recherche en français et, si possible, en anglais. L'examen terminal portera sur un essai d'imprimerie à corriger selon les critères vus en cours.

## **BLOC 5 : PROFESSIONNALISATION**

**UE 2.80 TER ou UE 2.81 UEP (30 crédits) :**

Bilan de recherche ou Rapport de stage

**2<sup>ème</sup> ANNÉE DE MASTER****SEMESTRE 3**

MASTER 2	HEURES	CREDITS
<b>Bloc 1 Langue</b> <b>UE 3.13 Pratiques et Théories de la traduction (9 ECTS)</b> Thème version anglais Communication orale anglais Théories de la traduction	24h 12h 12h	9
<b>Bloc 2 Cultures</b> <b>UE 3.15 Séminaires disciplinaires (3 ECTS) 1 enseignement</b> <b>UE 3.17 Littérature et civilisation (9 ECTS) 2 enseignements</b>	24h 24h + 24h	12
<b>Bloc 3 Méthodes</b> <b>UE 3.14 Lansad (3 ECTS)</b> <b>UE 3.16 Analyse (3 ECTS)</b> Analyse de l'image <b>UE 3.18 Initiation à la recherche (3 ECTS)</b> Stage en équipe d'accueil Communication scientifique	24h 24h	9

**SEMESTRE 4**

MASTER 2	HEURES	CREDITS
<b>Bloc 5 : Professionnalisation</b> <b>UE 4.30 Mémoire de recherche, soutenance</b>		30

**DESCRIPTIF DES ENSEIGNEMENTS****BLOC 1 : LANGUE****UE 3.13 PRATIQUES ET THEORIES DE LA TRADUCTION :**

- **Thème et version : Thème (12h), Version (12h), Anne ROUHETTE**
- **Communication orale : 12h Aaron ASHBY**
- **Théories de la traduction (12 h, cours transversal) : Anne ROUHETTE**

**Descriptif :** Nous retracerons l'évolution de l'acte traduisant depuis les premières traductions jusqu'à nos jours en mettant l'accent sur les questions fondamentales que se sont posées les traducteurs et les théoriciens de la traduction et sur les différentes réponses apportées. Il s'agira de prendre la mesure de l'évolution de la conception du passage d'une langue, d'une culture à l'autre, ainsi que de celle de la manière dont est perçu le rôle du traducteur, entre effacement et affirmation

**Lecture indicative :**

Ballard, Michel. *De Cicéron à Benjamin. Traducteurs, traductions, réflexions.* Villeneuve d'Asq, Presses Universitaires du Septentrion, 2007.

Des textes seront mis à disposition des étudiants sur l'ENT.

**BLOC 2 : CULTURES**

**UE 3.15 SEMINAIRES DISCIPLINAIRES** – UE Mutualisée avec le parcours média-médiation / 1 séminaire au choix (24h)

- **Civilisation anglophone** *cf. descriptif UE 1.5*
- **Littérature anglophone** *cf. descriptif UE 1.5*
- **Séminaire américaniste Culture des Amériques** *cf. descriptif UE 1.6*
- **Séminaire Renaissance** *cf. descriptif UE 1.6*
- **Littérature anglo-américaine**

Thème choisi : **DIALOGUES**

✓ **Christophe GELLY (8h):**

**From Heart of Darkness (Joseph Conrad, 1899) to Apocalypse Now (Francis Ford Coppola, 1979): film adaptation as intermedial dialogue**

This part of the course will focus on the specific narrative devices used by Conrad, heralding modernism, and the New Hollywood movement represented by Coppola and epitomized in his adaptation of the novel, to show how the film rephrases narrative stances in a medium-specific way. We will first examine the narrative system in the novel before comparing it to the filmic adaptation, trying to interpret the various choices Coppola made in his work.

**Bibliographie:**

Joseph Conrad, *Heart of Darkness and Other Tales*, ed. Cedric Watts (Aylesbury: Oxford University Press, 1996).  
Jacob Lothe, "The Problem of Narrative Beginnings: Joseph Conrad's *Heart of Darkness* and Francis Ford Coppola's *Apocalypse Now*," *Revue des Lettres Modernes: Histoire des Idées et des Littératures* (2002): 35-58.  
Gene M. Moore, *Joseph Conrad's Heart of Darkness: A Casebook*, Oxford, Oxford University Press, 2004  
Margot Norris, "Modernism and Vietnam: Francis Ford Coppola's *Apocalypse Now*", *Modern Fiction Studies* 3, vol. 44 (1998): 730-66.

✓ **Anne ROUHETTE (8h):**

**Possible and impossible dialogues in Gulliver's Travels (Jonathan Swift, 1726).**

In all four of his voyages Gulliver learns the language of the countries he visits, but is he lost in translation? Dialogue seems to be impossible at the beginning of his stay in Lilliput for instance: 'His imperial majesty spoke often to me, and I returned answers: but neither of us could understand a syllable.' This course will thus focus on dialogue as a means of communication in Swift's *Gulliver's Travels*, before turning to the work as a whole as a dialogue between genres. We will also look at the intermedial dialogue between the text and the various extratextual elements, portrait, maps, etc.

*Gulliver's Travels* is easily available in cheap editions (the best one is the 2008 Oxford World's Classics, edited with an introduction by Claude Rawson, notes by Ian Higgins), or on the Internet, for instance on Project Gutenberg (<https://www.gutenberg.org/files/829/829-h/829-h.htm>). It is recommended to be familiar with the whole book but only the reading of selected extracts, in particular the first chapters of each part, will be compulsory. Those extracts will be made available to the students.

✓ **Anne GARRAIT-BOURRIER (8h):**

Dialogues between the past and the present, the intimate and the collective: the creative role of slave narratives in the building of Black literature.

The aim of this part of the seminar is to show the inner dialogues between two distinct genres, based on the same historical background. This dialogue is itself doubled by a more subtle interplay of discourses between characters and narrators themselves, inscribed in a process of autobiographical testimony.

**Texts provided:**

4 extracts from:

Frederick Douglass, *An American Slave* written by himself by F. Douglass

Interesting by Olaudah Equiano,

Uncle Tom's Cabin, by Harriet Beecher Stowe

Incidents in the life of a slave girl by Linda Brent

**UE 3.17 SEMINAIRES D'OUVERTURE - 2 séminaires au choix (48h)**

- Séminaire de civilisation anglophone *cf. descriptif UE 1.5*
- Séminaire de littérature anglophone *cf. descriptif UE 1.5*
- Séminaire américaniste culture des Amériques *cf. descriptif UE 1.6*
- Séminaire Renaissance *cf. descriptif UE 1.6*
- Littérature anglo-américaine M2 *cf. descriptif UE 3.15*

**BLOC 3 MÉTHODES**

**UE 3.14 LANSAD**

Voir les cours proposés au CLM

**UE 3.16 : ANALYSE (24h)**

- **ANALYSE DE L'IMAGE (24h)**

Ce séminaire a pour objectif de présenter l'image comme mode de persuasion à visée sociale, politique ou religieuse. On s'intéressera en particulier aux codes spécifiques auxquels obéit l'image, codes pour une part invariants et affranchis des limites nationales, pour une autre enracinés dans une culture territoriale. C'est dans ces confins entre culture nationale et pensée européenne que ce programme trouve sa place, en pratiquant des coupes temporelles et spatiales de manière à interroger les images « persuasives » à la lumière de l'histoire de l'art, de la sémiologie et de l'étude des civilisations européennes et américaines.

**1- Quand l'image mobilise : iconographie et contestation au XXI<sup>e</sup> siècle - Irène CACOPARDI (12h)**

Ce cours a comme objectif l'étude et l'analyse d'images – affiches, photographies, posters, vidéos – produites par des collectifs littéraires et politiquement engagés. L'iconographie employée par le Luther Blissett Project, par le collectif d'auteurs italien Wu Ming ainsi que par le français Mauvaises troupes sera l'objet de notre intérêt.

En effet, des affiches de mai 68, en passant par les tracts du mouvement *Occupy Wall Street* ou encore par les œuvres de l'artiste Shepard Faireed en référence à Anonymous, jusqu'aux récentes écritures chocs sur les murs de Toulouse par le collectif Collage Femicide, les images apparaissent indissociables des phénomènes contestataires et intellectuels engagés. Les documents iconographiques sont de véritables matériaux empiriques qui interpellent quant à leur fonction dans la production discursive et qui problématisent la circulation, la diffusion et la réception des images symboliques.

Notre but est de comprendre le rôle épistémologique et sémiotique que les images assument chez ces groupes entre revendications, exhortations, prise de positions et critique de la contemporanéité. Le cours entend également démontrer en quoi l'image peut constituer un matériau de travail heuristique, susceptible d'enrichir la connaissance des phénomènes contestataires et de l'époque contemporaine.

Un regard particulier sera porté au perfectionnement et à l'élargissement des moyens techniques fondés sur l'image pour s'adresser au plus grand nombre, ce qui peut bouleverser les règles du discours et modifier les méthodes de persuasion politique, plaçant l'image au centre du dispositif.

**Bibliographie :**

Bibliographie indicative (une bibliographie complète sera donnée en classe):

Arribert-Narce Fabien, Vers une écriture « photo-socio-biographique » du réel, Entretien avec Annie Ernaux, *Roman* n°51, janvier 2011 pages 151 à 166.

Brilli Elisa, L'essor des images et l'éclipse du littéraire. Notes sur l'histoire et sur les pratiques de l'« histoire des représentations » *L'Atelier du Centre de recherches historiques* n°6, 07/07/2010. Disponible sur : <http://journals.openedition.org/acrh/2028>. Consulté le 04 juillet 2021.

Crescimanno Emanuele, Michele Cometa, La scrittura delle immagini. Letteratura e cultura visuale, *Rivista di estetica* n°51, 30/11/2012. Disponible sur : <http://journals.openedition.org/estetica/1424>. Consulté le 04 juillet 2021.

Dézé Alexandre, Pour une iconographie de la contestation, *Cultures & Conflits* n° 91/92, automne/hiver 2013. Disponible sur : <http://journals.openedition.org/conflits/18773>. Consulté le 04 juillet 2021.

Joly Martine, *Introduction à l'analyse de l'image*, Paris, Broché, 1998.

Pina Christine, Savarese Éric (dir.), *Le politique par l'image. Iconographie politique et sciences sociales*, Paris, L'Harmattan, col. « Logiques politiques », 2017.

## 2. La dystopie à l'écran – Christophe GELLY (12h)

Ce cours aura pour but de cerner l'évolution du genre dystopique au cinéma et son évolution sur les quarante dernières années, en s'appuyant sur plusieurs axes d'analyse. Il s'agira d'abord d'étudier le rapport entre le monde imaginaire et le monde réel constituant le contexte de production des films, afin d'expliquer l'évolution de formes de représentation du totalitarisme dans le corpus. On travaillera également à définir les constances et les variations dans le genre et les structures narratives récurrentes de la dystopie. Enfin, se posera la question de la place de la subjectivité dans ce type de récit et de sa matérialisation dans le médium filmique. Chacune des quatre séances sera consacrée à un film spécifique.

### Corpus

*Blade Runner*, Ridley Scott, 1982

*1984*, Michael Radford, 1984

*Bienvenue à Gattaca*, Andrew Niccol, 1997

*Ready Player One*, Steven Spielberg, 2018

### Bibliographie

Laurent Bazin, *La Dystopie*, Clermont-Ferrand, PUBP, 2019

Keith Booker, *Dystopian Literature, A Theory and Research Guide*, Westport, Greenwood Press, 1994

Scott Bukatman, *Blade Runner*, London, BFI Classics, 1997

Jean-Paul Engélibert, *Fabuler la fin du monde — La puissance critique des fictions d'apocalypse*, L'Horizon des possibles, Paris, La Découverte, 2019

## UE 3.18 INITIATION A LA RECHERCHE

- **Communication scientifique : Cours de Mme Viviane ALARY (6h)**

### ET

- **Stage en équipe d'accueil**

Stage en équipe d'accueil dans un des centres de recherches auquel le Master LLCER est adossé.

### Définition du stage :

La notion de stage est à comprendre comme une initiation à l'activité de recherche collective. Les travaux que l'on attend de vous dans le cadre d'une équipe d'accueil sanctionnent une collaboration avec des chercheurs, une intégration dans une dynamique collective de recherche.

Les travaux à réaliser peuvent prendre diverses formes : participation à des séminaires ou des colloques, travaux de synthèse, rédaction d'un article, établissement de bibliographies (en vue de la préparation d'un colloque ou d'une publication), compte-rendu de journées de colloque, aide au déroulement d'un colloque (accueil, valorisation...). Votre directeur de mémoire (ou, éventuellement, le responsable de votre Master) est à même de vous guider dans votre choix de stage et de type de travaux à effectuer.

L'évaluation porte sur un **dossier écrit d'une dizaine de pages**, présentant l'expérience d'intégration en équipe de recherche (par exemple : rédaction d'une première partie sur la démarche entreprise pour intégrer l'équipe, puis sur le descriptif des tâches, de l'équipe, du cadre de recherche). Le dossier peut aussi être plus analytique, ou correspondre à l'établissement d'une bibliographie pour une manifestation scientifique. Ces travaux doivent attester de votre implication et de votre bonne compréhension des enjeux de la recherche dans le domaine retenu et sur un sujet connexe mais différent de celui que vous traitez dans votre mémoire. **C'est le responsable de l'équipe dans laquelle vous avez été intégré ou bien de la manifestation scientifique que vous avez participé à mettre en place qui évalue le dossier.**

Outre les modalités classiques d'intégration des étudiants de Master 2 dans les Centres de Recherche de l'UCA, le pôle master propose également une possibilité supplémentaire de validation de cette UE à travers l'organisation d'une journée d'étude sur un thème qui sera annoncé à la rentrée, assorti d'un texte de cadrage théorique. La participation à cette journée donnera lieu à une présentation par chaque étudiant et sera évaluée par le directeur de mémoire.

## **BLOC 5 : PROFESSIONNALISATION**

### **UE 4.30 MEMOIRE DE RECHERCHE (30 crédits)**

## **Équipe pédagogique du Département d'Etudes anglophones**

**ANKER Richard**, CELIS, Maître de conférences. Littérature américaine XIXe et XXe siècles : roman, poésie, théorie littéraire. [Richard.ANKER@uca.fr](mailto:Richard.ANKER@uca.fr)

**BARNABE Aurélie**, LRL, Maître de conférences, linguistique et linguistique de corpus, grammaire, syntaxe et sémantique [aurelie.barnabe@uca.fr](mailto:aurelie.barnabe@uca.fr)

**BOLTON Marie**, EHIC, Maître de conférences. Histoire américaine, sociale, économique, politique.: [marie.bolton@uca.fr](mailto:marie.bolton@uca.fr)

**CHIARI Sophie**, IHRIM, Professeur, littérature anglaise (16e-17esiècles). Culture et littérature de la Renaissance anglaise, Shakespeare et ses contemporains, théâtre et poésie. Traduction littéraire. Ecocritique. [sophie.chiari@orange.fr](mailto:sophie.chiari@orange.fr)

**DABOUIS Quentin**, LRL, Maître de conférences. Phonétique et phonologie. [quentin.dabouis@uca.fr](mailto:quentin.dabouis@uca.fr)

**ELHAMI Kambiz**, LRL, Maître de conférences. Phonétique acoustique, phonologie, sémantique, pragmatique, lexicologie. [cambyse.elhami@orange.fr](mailto:cambyse.elhami@orange.fr)

**ESPIET-KILTY Raphaële**, EHIC. Maître de conférences. Civilisation et histoire politique britannique, 20esiècle : politiques publiques de 1979 à nos jours. [raphaele.espiet-kilty@uca.fr](mailto:raphaele.espiet-kilty@uca.fr)

**FERNANDES Isabelle**, IHRIM, Maître de conférences. Civilisation et histoire britanniques 16e et 17e siècles. [isabelle.fernandes@uca.fr](mailto:isabelle.fernandes@uca.fr)

**GARRAIT-BOURRIER Anne**, CELIS, Professeur, Culture américaine. Culture américaine des 19e et 20e siècles, littératures des minorités ethniques, littératures américaines du XIXe siècle (transcendantalisme, écritures minoritaires). [anne.garrait-bourrier@uca.fr](mailto:anne.garrait-bourrier@uca.fr)

**GELLY Christophe**, CELIS, Professeur. Littérature britannique 19ème et 20ème siècles, roman policier, film noir américain, adaptation filmique. [christophe.gelly@uca.fr](mailto:christophe.gelly@uca.fr)

**GODI Patricia**, CELIS, Maître de conférences HDR. Poésie américaine, poètes femmes, critique littéraire féministe anglo-américaine, « French feminism », études féminines et de genre. [patriciagodi@orange.fr](mailto:patriciagodi@orange.fr)

**GROSCLAUDE Jérôme**, ComSocs, Maître de conférences. Civilisation britannique 18ème-20èmesiècles, religion et société. [jerome.grosclaude@uca.fr](mailto:jerome.grosclaude@uca.fr)

**HERVOUET Isabelle**, CELIS, Maître de conférences. Roman britannique du 19ème siècle (principalement roman gothique, Dickens, et roman à sensation). [isabelle.hervouet@uca.fr](mailto:isabelle.hervouet@uca.fr)

**LECOINTRE Leisha**, PRAG, Docteur en littérature française, Membre de l'équipe "Lumières et Romantismes" du CELIS (Centre d'Étude des Littératures et de la Sociopoétique) [Leisha.LECOINTRE@uca.fr](mailto:Leisha.LECOINTRE@uca.fr)

**MEYER Alix**, Maître de conférences, CHEC. Civilisation américaine. [alix.meyer@uca.fr](mailto:alix.meyer@uca.fr)

**ROUHETTE Anne**, Maître de conférences, CELIS. Traduction et traductologie. Littérature britannique 18ème et 19ème siècles, surtout la période révolutionnaire et romantique et le roman féminin. [anne.rouhette@uca.fr](mailto:anne.rouhette@uca.fr)

**VANPARYS-ROTONDI Julie**, MCF, IHRIM. Civilisation britannique, 16esiècle. [julie.vanparys\\_rotondi@uca.fr](mailto:julie.vanparys_rotondi@uca.fr)

**WHITTON Timothy**, ComSocs, Professeur, Civilisation britannique contemporaine, salaire minimum et pauvreté. Ses travaux récents portent sur la mairie de Londres et la pratique référendaire en Europe. [Timothy.WHITTON@uca.fr](mailto:Timothy.WHITTON@uca.fr)

---

**Pour de plus amples informations, un livret administratif est à votre dispositio**

## **Notation du bilan de recherche**

### **M1 LLCER**

**Envoyer cette fiche par mail au pôle relations extérieures et internationales**

**(rel-ext.lcc@uca.fr)**

Diplôme, Spécialité, Parcours et Année : Master 1 LLCER parcours

Nom et prénom de l'étudiant :

Sujet du bilan de recherche :

Nom du directeur de mémoire :

Date de remise du bilan de recherche :

Note bilan de recherche:

**Appréciations sur le bilan de recherche :**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## **Notation du mémoire de recherche**

**Envoyer cette fiche par mail au pôle relations extérieures et internationales**

**(rel-ext.lcc@uca.fr)**

Diplôme, Parcours, Option et Année : Master 2 LLCER - parcours (à préciser)

Nom et prénom de l'étudiant :

Sujet du travail de recherche :

Nom du directeur de mémoire :

Date de remise du travail de recherche :

Note Travail de recherche :

Note de Soutenance :

Le mémoire a été soutenu le :

Devant un jury composé de (qualité ou profession s'il s'agit d'une personnalité extérieure ; le jury doit compter au moins un PR ou un MCF HDR) :

- 
- 
- 

Signatures des membres du jury



<b>1</b> – Présentation orale générale non redondante avec le contenu du mémoire (orientations, problématique, résultats ; difficultés, réussites, perspectives professionnalisantes) ; respect des consignes ; apport personnel (15/20mn)
<b>2</b> – Capacité de synthèse et faculté d'évaluation des points positifs et des faiblesses éventuelles du travail présenté
<b>3</b> – Qualité des supports visuels (le cas échéant)
<b>4</b> – Réponses aux questions du jury, capacité d'écoute et de réaction aux commentaires critiques et aux demandes de développement

---

---

---

---

---

---